

C

PARITAIR COMITE VOOR HET GARAGEBEDRIJF

COMMISSION PARITAIRE DES ENTREPRISES DE GARAGE

Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 maart 2008

Convention collective de travail du 4 mars 2008

WIJZIGING VAN DE COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 21 JUNI 2007 BETREFFENDE BRUGPENSIOEN VANAF 58 JAAR

MODIFICATION DE LA CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 21 JUIN 2007 RELATIVE A LA PREPENSION A PARTIR DE 58 ANS

In uitvoering van artikel 19 § 1 van het nationaal akkoord 2007-2008 van 24 mei 2007.

En exécution de l'article 19 § 1 de l'accord national 2007-2008 du 24 mai 2007.

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

CHAPITRE I. - Champ d'application

Artikel 1.

Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire des entreprises de garage.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werklieden" verstaan: de werklieden en werksters.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Brugpensioen vanaf 58 jaar

CHAPITRE II. - Prépension à partir de 58 ans

Art. 2.

Art. 2.

Artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende brugpensioen vanaf 58 jaar van 21 juni 2007, gesloten in Paritair comité voor het garagebedrijf, wordt aangevuld met volgende formulering:

L'article 3 de la convention collective de travail relative à la prépension à partir de 58 ans du 21 juin 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, est complété comme suit :

" voor zover voldaan aan de anciënniteitsvoorwaarden, zoals opgenomen in het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact (Belgisch Staatsblad 8 juni 2007)".

« pour autant que soient respectées les conditions d'ancienneté reprises dans l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations (Moniteur belge 8 juin 2007) ».

HOOFDSTUK III. - Geldigheid

CHAPITRE III. - Validité

Art. 3.

Art. 3.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2007 en treedt buiten werking op 30 juni 2010.

La convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} juillet 2007 et cesse d'être en vigueur le 30 juin 2010.